

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Факультет гуманитарных и социальных наук

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:

*Практический курс иностранного (китайского) языка для студентов
гуманитарных специальностей*

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

47.03.01 Философия

Направленность программы (профиль)

Философия

1. Цели и задачи дисциплины «Практический курс иностранного (китайского) языка для студентов гуманитарных специальностей»

- совершенствование коммуникативной компетенции и формирование специфических умений рецептивной и продуктивной речевой деятельности как компонентов профессиональной компетенции;
- совершенствование терминологической базы в сфере академического сотрудничества и научной коммуникации на китайском языке;
- языковая подготовка, достижение гармоничного сочетания профессиональных навыков, коммуникативной компетенции и владения научным китайским языком на уровне решения профессиональных задач.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Практический курс иностранного (китайского) языка для студентов гуманитарных специальностей» относится к обязательным дисциплинам базовой части учебного плана.

В таблице №1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица №1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-4		

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4. Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.).

Уметь:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;

- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;
- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;
- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.)
- **Владеть:**
 - стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;
 - компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами;
 - стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;
 - приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 18 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
		1	2	3	4	5	6
Аудиторные занятия (всего)							
В том числе:	-	-	-	-	-	-	-
Лекции	-	-	-	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	-	-	-	-	-	-	-
Семинары (С)		68	72	68	72	68	36
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)		68	72	68	72	68	36
Общая трудоемкость час.		136	144	136	144	136	72
зач. ед.		3	3	3	3	4	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Вводно-коррективный курс	Понятие о звуковой и письменной формах языка.

	китайского языка	Отличие фонетического строя китайского языка от фонетического строя русского языка. Звуки китайского языка и система их записи (фонетическая транскрипция). Понятие фонемы. Классы фонем. Характеристика звуков по способу образования. Структура слога. Инициалы и финалы. Фонетические явления в речевой цепочке. Эризация. Тоны китайского языка. Анализ тоноритмических моделей. Интонация в китайском языке. Ритм и темп китайской речи. Фразовое и логическое ударение. Ритм и интонация китайской речи. Понятие о смысловой группе. Интонация повествовательных, вопросительных и побудительных предложений (простых и сложных).
2.	Имя существительное в китайском языке	Разряды имен существительных: нарицательные и собственные, одушевленные и неодушевленные, абстрактные, конкретные, собирательные. Существительные со значением лица. Существительные-локативы и темпоративы. Грамматические категории имени существительного. Единственное и множественное число. Дубликация имен существительных. Счетные слова.
3.	Имя прилагательное в китайском языке	Место прилагательных в предложении. Разряды имен прилагательных. Модели качественных и относительных прилагательных. Грамматические категории имен прилагательных. Видовременные формы качественных прилагательных. Адвербиальная форма качественных прилагательных. Дубликация качественных прилагательных.
4.	Наречие в китайском языке	Функция наречий. Место наречий в предложении. Виды наречий. Грамматические особенности наречий.
5.	Местоимение в китайском языке	Местоимения личные, указательные, неопределенно-вопросительные.
6.	Имя числительное в китайском языке	Разряды числительных. Числительные количественные и порядковые. Сочетаемость количественных числительных с исчисляемыми существительными. Обозначение времени. Приблизительный счет.
7.	Глагол в китайском языке	Разряды глаголов: переходные и непереходные, адресативные, обладания, местонахождения, местоположения, направления; результивные, специальные, побудительные, модальные. Видовременные формы глаголов.
8.	Пассивный залог	Способы выражения страдательных отношений в китайском языке: синтаксический, морфологический и лексический. Образование и употребление форм страдательного залога.
9.	Модальные глаголы	Модальные глаголы. Значение и употребление модальных глаголов. Глаголы возможности 能, 能够, 会, 可以; модальные глаголы желания: 愿意, 想, 要, 希望, 打算, 肯, 敢; модальные глаголы долженствования: 应该, 应当, 得, 要, 必需 Грамматические

		особенности модальных глаголов.
10.	Глаголы-связки в китайском языке.	Связки и глаголы-связки. Предложения с 是
11.	Каузативные глаголы в китайском языке	Каузативные глаголы 让, 叫, 请, 使
12.	Предлоги в китайском языке	Наиболее употребительные предлоги для обозначения места и времени. Глаголы-предлоги. Предлоги дополнений. Стандартные предложные структуры.
13.	Синтаксис китайского языка	Понятие о синтаксическом значении. Виды синтаксических связей в китайском языке. Синтаксис словосочетаний. Виды словосочетаний. Порядок слов в словосочетании. Понятие грамматических конструкций. Синтаксис предложения. Понятие структурной схемы предложения.
14.	Простое предложение	Виды простого предложения: повествовательное, вопросительное, повелительное, восклицательное; их структура. Типы вопросов: общий, альтернативный, разделительный, специальный, косвенный. Члены предложения: главные - подлежащее, сказуемое, их согласование; второстепенные - определение, обстоятельство, дополнение; их место в предложении. Главные и второстепенные члены предложения. Порядок слов. Типология подлежащего. Типология сказуемых в китайском предложении.
15.	Сложное предложение	Предложения сложносочиненные и сложноподчиненные. Виды связи в сложных предложениях (бессоюзное подчинение). Виды придаточных предложений.
16.	Инверсия	Понятие об инверсии и случаи ее употребления.

(Содержание указывается в дидактических единицах. По усмотрению разработчиков материал может излагаться не в форме таблицы)

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина.	СРС	Всего час.
1.	Вводно-коррективный курс китайского языка				12		24
2.	Имя существительное в китайском языке				24		48
3.	Имя прилагательное в китайском языке				24		48
4.	Наречие в китайском языке				24		48
5.	Местоимение в китайском языке				24		48
6.	Имя числительное в китайском языке				24		48
7.	Глагол в китайском языке				48		96
8.	Пассивный залог				36		72
9.	Модальные глаголы				36		72

10.	Глаголы-связки в китайском языке.				36		72
11.	Каузативные глаголы в китайском языке				36		72
12.	Предлоги в китайском языке				12		24
13.	Синтаксис китайского языка				12		24
14.	Простое предложение				12		24
15.	Сложное предложение				12		24
16.	Инверсия				12		24

6.Лабораторный практикум (при наличии)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость (час.)
1.			
2.			
3.			

7.Практические занятия (семинары) (при наличии)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.			
2.			
3.			

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий используется аудитории, имеющие следующее оборудование:

- аудиторная доска (с магнитной поверхностью и набором приспособлений для крепления демонстрационных материалов);
- экран;
- мультимедийный проектор;
- ноутбук.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) ТУИС РУДН

б) -Сайт компании CCTV: <http://www.cctv.cn/>

- Сайт информационного агентства Синьхуа: <http://www.xinhuanet.com>

- Сайт газеты “人民日报” : <http://www.people.com.cn/>

- Сайт газеты “China Daily” : <http://language.chinadaily.com.cn>

- Сайт журнала “世界知识” : <http://sjzs.qikann.com/>

-МИД РФ//www.mid.ru

-РИА Новости//www.ria.ru

-РИНЦ//www.elibrary.ru

-он-лайн курс «Учитесь китайскому языку» CCTV

-он-лайн курс 《慢速中文》 : <https://www.slow-chinese.com>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка. Т. 1 и 2. М.: ВКН, 2018.
2. Щичко В.Ф. Практическая грамматика современного китайского языка - М. : ВКН, 2016.
3. Готлиб О.М. Практическая грамматика современного китайского языка. М.: Восточная книга, 2012.

б) дополнительная литература

1. Булыгина Л.Г. Практический курс китайского языка. Ч.3. М.: Восток-Запад, 2007.
2. Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. – М., 2007.
3. Спешнев Н.А. Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык. – М., 2006.
4. Демидова Т.В., Соловьева Т.М. Цзинь Тао. Практикум по аудированию и устной речи. М., 2013.
5. Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. М.: Восток-Запад. 2017. [Электронный ресурс]
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=475897&idb=0

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

При подготовке к практическим занятиям обучающимся рекомендуется:

- внимательно изучать задание к практическим занятиям.
- выполнять заданные преподавателем задания по соответствующей теме.
- находить и анализировать необходимые для подготовки источники.
- составлять структурированный и логичный план ответа (доклада, презентации),
- планировать ответ по времени.

Основными видами самостоятельной работы по дисциплине являются:

- повторение изученного материала и материала учебников;
- чтение основной и дополнительной литературы;
- работа со словарями и справочниками;
- самостоятельное изучение разделов курса;
- подготовка к практическим занятиям;
- подготовка мультимедийных презентаций;
- подготовка к промежуточной и итоговой аттестациям;
- написание сочинений и эссе;
- самопроверка знаний и подготовка к тестированию.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) *(разрабатываются и оформляются в соответствии с требованиями «Регламента формирования фондов оценочных средств (ФОС)», утвержденного приказом ректора от 05.05.2016 №420).*

В процессе освоения учебной дисциплины у обучающегося формируются следующие компетенции:

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия

способность к самоорганизации и самообразованию

владение взаимосвязанными видами продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, включая письмо, говорение, чтение, аудирование, перевод

владение иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения

способность использовать иностранный язык в процессе профессиональной деятельности по направлению подготовки (специальности).

В процессе освоения Дисциплины применяются основные виды контроля: *текущий, рубежный, промежуточный и итоговый*.

Текущий контроль может проводиться в форме опроса, тестирования, контрольных работ, проектных заданий и т.д.

Рубежный контроль осуществляется в рамках аудиторных занятий в устной и/ или письменной форме. Результат рубежной аттестации выражается количеством баллов, набранных студентом.

Промежуточный и итоговый контроль проводится в форме письменных контрольных работ, устных зачетов, экзаменов (письменных и устных) с использованием различных приемов проверки и оценки полученных знаний.

К основным формам контроля, определяющим процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций по дисциплине, относится итоговая аттестация.

Выполнение заданий, предусмотренных программой курса, является обязательным для всех обучаемых.

Показателями оценивания компетенций на различных этапах формирования компетенций являются:

- знание терминов, понятий, категорий в рамках материала по дисциплине;
- активное владение пройденным грамматическим и лексическим материалом;
- умение правильно строить фразу на китайском языке;
- умение правильно переводить с китайского языка на русский и с русского на китайский.

Шкала оценивания компетенций на различных этапах их формирования включает следующие критерии:

- полное соответствие;
- частичное соответствие;
- несоответствие.

Балльно - рейтинговая система оценки качества освоения основных образовательных программ

1. Правила учета рейтинга при выставлении оценок.

Оценкатрадиц.	Неудовлетворит.		Удовлетворит.		Хорошо	Отлично	
Оценка ECTS	F(2)	FX(2+)	E(3)	D(3+)	C(4)	B(5)	A(5+)
Максимальная сумма баллов 100	Менее 30	31-50	51-60	61-68	69-85	86-94	95-100
зачтено	51-100						

2. Описание оценок ECTS:

A – «Отлично»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

B – «Очень хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программы обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

C – «Хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые задания выполнены с ошибками.

D – «Удовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенно характера, необходимые практические навыки работы с освоенным

материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

E – «Посредственно»: теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX – “ Условно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных задания не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близки к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышения качества выполнения учебных заданий.

F – «Безусловно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

Положительными оценками, при получении которых курс (курсовая работа, практика) засчитывается студенту в качестве пройденного, являются оценки А, В, С, D и E.

Задания для текущего контроля.

1. Напишите транскрипцию следующих слов:

运 激 赛 场 拳 懂 摆 搬 秒 记 录 破 操 彩 男 热 熟 起 出 引
席 挤 楚 死 景 烈 亭 道 众 姓 自 向 初 希 保 特 持 就 华 故

2. Переведите слова и словосочетания:

- Высказать свое мнение
- Разобраться в ситуации
- Внести в таможенную декларацию
- Выполнить работу
- Завершить проектирование
- Приехать с торговой делегацией
- Приехать в командировку
- Социальные проблемы, волнующие международное сообщество
- Оставить потомкам богатое культурное наследие
- Записать свои впечатления в книге отзывов
- Готовить специалистов для разных стран мира
- Побить национальный рекорд
- Углубить взаимопонимание между народами двух стран
- Участвовать в модернизации Китая
- Правильное направление общественного развития

3. Переведите предложения на китайский язык:

- 1) Он проектировал не только актовые залы, но и театры.
- 2) Все были в восторге от этого представления, стоя горячо аплодировали, никто не хотел уходить.
- 3) Хотя он уже полгода изучает китайский язык, но еще не знает ни одного иероглифа, не может сказать по-китайски ни одного слова.
- 4) Он побывал в Пекине везде, кроме парка Бэйхай.
- 5) Советника посольства тоже пригласили принять участие в этом мероприятии.
- 6) Эта статья еще не переведена на русский язык. Я бы хотел попробовать ее перевести.
- 7) Он даже не переоделся и уехал.
- 8) После того, как его выбрали деканом факультета, ему даже книгу почитать

некогда.

9) Если бы вы прочли этот роман, вы бы тоже им увлеклись.

10) Он редко бывает в театре, даже не знает, где находится столичный театр.

11) Текст этого урока не только обогатил наши знания истории, но и углубил наше понимание творчества Лао Шэ.

4. Вставьте предлоги

- 1)你有什么想法,应该_____领导提出来。
- 2)银行_____这儿不远,再_____前走十分钟就到了。
- 3)中国名胜古迹和古老的文化_____大家留下很深的印象。
- 4)老师_____学生的成绩很满意。
- 5)学术会议结束以后,代表团_____翻译陪着参观了故宫。
- 6)这位作家的作品已经_____翻译成俄文。
- 7)他女儿_____派到中国进修汉语了。
- 8)这本书加深了我们_____中国情况的了解。
- 9)讲解员_____参观的人送到门口了。
- 10)父母应该培养孩子_____文化的兴趣。

5. Вставьте результативные морфемы “在”、“到”、“给”、“成”、“作”:

- 1)他们把讲桌搬_____楼上去了。
- 2)请把中国地图挂_____这边墙上。
- 3)下星期我准备把这些照片寄_____我朋友。
- 4)你能把这篇文章翻译_____英文吗?
- 5)他把帽子忘_____这儿了,请你把它带_____他,好吗?
- 6)请同学们把这些句子改_____”把“句子。
- 7)进步青年把鲁迅先生看_____自己的老师。
- 8)世界各国人民把鲁迅先生留下的文学作品看_____珍贵的文化遗产。

6. Переведите на китайский язык, используя модальные глаголы:

Он должен уйти./Я умею петь, но сейчас не могу – горло болит./ Тебе следует учиться более старательно./ Я должен написать статью сегодня? – Нет, можешь сделать это завтра./Когда мне можно придти забрать велосипед? – Я думаю, завтра после обеда мы его починим, и вы сможете придти забрать./Не могли бы вы дать мне консультацию перед экзаменом? - Конечно, могу, я просто обязан это сделать./Я не могу перевести эту статью на китайский язык. /Я очень хочу поехать вместе с тобой на экскурсию, но не могу – очень много дел.

Список тем для свободной беседы на экзамене

1. Мой учебный день.
2. Достопримечательности Пекина.
3. РУДН
4. Роль китайского языка в мире.
5. Система образования в РФ и КНР.
6. Международные и региональные организации.
7. Мой родной город.
8. День рождения.
9. Национальные праздники.
10. Путешествия.
11. Достопримечательности Китая.
12. Проблемы защиты окружающей среды.

Образец тестовых заданий:

Выберите единственный правильный вариант ответа

- 1)昨天我收到了一封信，今天_____收到了一封信。
A 再 B 又 C 还
- 2) 上星期我去了一次颐和园，明天想_____去一次。
A 又 B 还 C)再
- 3) 来中国以前，我没看_____京剧。
A了 B着 C过
- 4) 我妹妹穿_____新裙子参加招待会。
A过 B着 C了
- 5) 昨天我跟一个中国留学生谈话了，以前我没用汉语跟人谈_____话。
A了 B着 C过
- 6) 上星期我在收音机里听_____这个故事，我可以给你讲讲。
A了 B过 C着
- 7) 她每天都来_____很晚，老师让她明天早点来
A的 B得 C地
- 8) 李明希望以后能更好_____研究俄罗斯文化。
A的 B地 C得
- 9)文化参赞也_____请参加这次活动。
A 被 B 让 C 把
- 10) 这次会议，我校代表团_____四个人组成。
A 被 B 从 C 由

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик:

Доцент КИЯ ФГСН

должность, название кафедры,


подпись

Т.М. Соловьёва

инициалы, фамилия

Руководитель программы

профессор,
кафедра истории
философии

должность, название кафедры


подпись

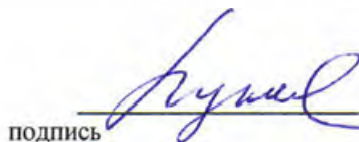
Н.С. Кирабаев

инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой

КИЯ ФГСН

название кафедры


подпись

Г.О. Лукьянова

инициалы, фамилия